

**Ogłoszenie o wyniku postępowania
Usługi**

Świadczenie usługi tłumaczenia na potrzeby Zamawiającego w ramach projektu: „Razom–wsparcie integracji obywateli państw trzecich” realizowanego w ramach programu FE dla Łódzkiego 2021-2027

SEKCJA I - ZAMAWIAJĄCY

1.1.) Rola zamawiającego

Postępowanie prowadzi zamawiający centralny

1.2.) Nazwa zamawiającego: Urząd Miasta Łodzi

1.4) Krajowy Numer Identyfikacyjny: REGON 472057632

1.5) Adres zamawiającego

1.5.1.) Ulica: ul. Piotrkowska 104

1.5.2.) Miejscowość: Łódź

1.5.3.) Kod pocztowy: 90-926

1.5.4.) Województwo: łódzkie

1.5.5.) Kraj: Polska

1.5.6.) Lokalizacja NUTS 3: PL711 - Miasto Łódź

1.5.9.) Adres poczty elektronicznej: zamowienia@uml.lodz.pl

1.5.10.) Adres strony internetowej zamawiającego: <https://uml.lodz.pl/>

1.6.) Adres strony internetowej prowadzonego postępowania:

<https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/search/list/ocds-148610-2188ea78-3f6a-4e00-bb0a-402c751f9b03>

1.7.) Rodzaj zamawiającego: Zamawiający publiczny - jednostka sektora finansów publicznych - jednostka samorządu terytorialnego

1.8.) Przedmiot działalności zamawiającego: Ogólne usługi publiczne

SEKCJA II – INFORMACJE PODSTAWOWE

2.1.) Ogłoszenie dotyczy:

Zamówienia publicznego

2.2.) Ogłoszenie dotyczy usług społecznych i innych szczególnych usług: Nie

2.3.) Nazwa zamówienia albo umowy ramowej:

Świadczenie usługi tłumaczenia na potrzeby Zamawiającego w ramach projektu: „Razom–wsparcie integracji obywateli państw trzecich” realizowanego w ramach programu FE dla Łódzkiego 2021-2027

2.4.) Identyfikator postępowania: ocds-148610-2188ea78-3f6a-4e00-bb0a-402c751f9b03

2.5.) Numer ogłoszenia: 2026/BZP 00277223

2.6.) Wersja ogłoszenia: 01

2.7.) Data ogłoszenia: 2026-06-05

2.8.) Zamówienie albo umowa ramowa zostały ujęte w planie postępowań: Tak

2.9.) Numer planu postępowań w BZP: 2026/BZP 00003566/15/P

2.10.) Identyfikator pozycji planu postępowań:

1.3.120 usługa tłumaczenia pisemnego w ramach projektu „Razom – wsparcie integracji obywateli państw trzecich”

2.11.) Czy zamówienie albo umowa ramowa dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej: Tak

2.12.) Nazwa projektu lub programu:

„Razom – wsparcie integracji obywateli państw trzecich” realizowanego w ramach programu Fundusze Europejskie dla Łódzkiego 2021-2027

2.13.) Zamówienie/umowa ramowa było poprzedzone ogłoszeniem o zamówieniu/ogłoszeniem o zamiarze zawarcia umowy:
Tak

2.14.) Numer ogłoszenia: 2026/BZP 00183914

SEKCJA III – TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA LUB ZAWARCIA UMOWY RAMOWEJ

3.1.) Tryb udzielenia zamówienia wraz z podstawą prawną Zamówienie udzielane jest w trybie podstawowym na podstawie: art. 275 pkt 1 ustawy

SEKCJA IV – PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

4.1.) Numer referencyjny: DOM-WZP-IV.271.32.2026

4.2.) Zamawiający udziela zamówienia w częściach, z których każda stanowi przedmiot odrębnego postępowania: Tak

4.3.1) Wartość zamówienia stanowiącego przedmiot tego postępowania (bez VAT): 58833,55 PLN

4.4.) Rodzaj zamówienia: Usługi

Część 1

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia

5.3.1. Część I - Świadczenie tłumaczenia pisemnego dla uczestników projektu

4.5.3.) Główny kod CPV: 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

4.5.5.) Wartość części: 55368,00 PLN

Część 2

4.5.1.) Krótki opis przedmiotu zamówienia

5.3.2. Część II - Świadczenie usługi tłumaczenia strony internetowej MOPS w Łodzi.

4.5.3.) Główny kod CPV: 79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

4.5.5.) Wartość części: 3465,55 PLN

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA

Część 1

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA (dla części 1)

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/część postępowania zakończyła się unieważnieniem

5.2.) Podstawa prawna unieważnienia postępowania: art. 255 pkt 1 ustawy

5.2.1.) Przyczyna unieważnienia postępowania:

Uzasadnienie prawne:

Art. 255 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych - Zamawiający może unieważnić postępowanie o udzielenie zamówienia jeżeli nie złożono żadnego wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo żadnej oferty;

Uzasadnienie faktyczne:

W przedmiotowym postępowaniu termin składania ofert upłynął w dniu 10 kwietnia 2026 r. o godzinie 10:00. W tym terminie nie została złożona żadna oferta na część I - Świadczenie tłumaczenia pisemnego dla uczestników projektu.

W związku z powyższym zaistniała przesłanka unieważnienia postępowania jak wyżej.

Część 2

SEKCJA V ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA (dla części 2)

5.1.) Postępowanie zakończyło się zawarciem umowy albo unieważnieniem postępowania: Postępowanie/część postępowania zakończyła się zawarciem umowy

SEKCJA VI OFERTY (dla części 2)

6.1.) Liczba otrzymanych ofert lub wniosków: 1

6.1.1.) Liczba otrzymanych ofert wariantowych: 0

6.1.2.) Liczba ofert dodatkowych: 0

6.1.3.) Liczba otrzymanych od MŚP: 1

6.1.4.) Liczba ofert wykonawców z siedzibą w państwach EOG innych niż państwo zamawiającego: 0

6.1.5.) Liczba ofert wykonawców z siedzibą w państwie spoza EOG: 0

6.1.6.) Liczba ofert odrzuconych, w tym liczba ofert zawierających rażąco niską cenę lub koszt: 0

6.1.7.) Liczba ofert zawierających rażąco niską cenę lub koszt: 0

6.2.) Cena lub koszt oferty z najniższą ceną lub kosztem: 2626,40 PLN

6.3.) Cena lub koszt oferty z najwyższą ceną lub kosztem: 2626,40 PLN

6.4.) Cena lub koszt oferty wykonawcy, któremu udzielono zamówienia: 2626,40 PLN

6.5.) Do wyboru najkorzystniejszej oferty zastosowano aukcję elektroniczną: Nie

6.6.) Oferta wybranego wykonawcy jest ofertą wariantową: Nie

SEKCJA VII WYKONAWCA, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA (dla części 2)

7.1.) Czy zamówienie zostało udzielone wykonawcom wspólnie ubiegającym się o udzielenie zamówienia: Nie

Wykonawca

7.3.) Dane (firmy) wykonawcy, któremu udzielono zamówienia:

7.3.1) Nazwa (firma) wykonawcy, któremu udzielono zamówienia: Vita Tereshchuk Linguists Connect

7.3.2) Krajowy Numer Identyfikacyjny: NIP: 8992971626

7.3.3) Ulica: ul. Szybka 1f/17

7.3.4) Miejscowość: Wrocław

7.3.6.) Województwo: dolnośląskie

7.3.7.) Kraj: Polska

7.3.8.) Czy wykonawca przewiduje powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcom?: Tak

7.3.9.) Informacja o częściach zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom, oraz nazwy ewentualnych podwykonawców, jeżeli są już znani:

Olena Spaskina

Opolska 73, 52-010 Wrocław

Wykonywanie tłumaczenia pisemnego strony internetowej MOPS w Łodzi z języka polskiego na język ukraiński

SEKCJA VIII UMOWA (dla części 2)

8.1.) Data zawarcia umowy: 2026-05-20

8.2.) Wartość umowy/umowy ramowej: 2626,40 PLN

8.3.) Okres realizacji zamówienia albo umowy ramowej:
do 2027-07-31

8.4.) Zamawiający przewiduje następujące wymagania związane z realizacją zamówienia:

w zakresie zatrudnienia na podstawie stosunku pracy, w okolicznościach, o których mowa w art. 95 ustawy

SEKCJA IX INFORMACJE DODATKOWE

1. ZAMAWIAJĄCY:

Miasto Łódź – Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Kilińskiego 102/102A

90-012 Łódź

Objęty działaniami Urzędu Miasta Łodzi jako podmiotu wykonującego zadania Centralnego Zamawiającego zgodnie z art. 44 ust. 2 i art. 49 ustawy Prawo Zamówień publicznych

PROWADZĄCY POSTĘPOWANIE:

Wydział Zamówień Publicznych
w Departamencie Organizacji Urzędu i Obsługi Mieszkańców
Urzędu Miasta Łodzi
ul. ks. Ignacego Skorupki 21
90-532 Łódź